Porównanie tłumaczeń I Kronik 18:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Benajasz,\* syn Jehojady, (stał) nad Kreteńczykami i Pletejczykami,\*\* a synowie Dawida byli pierwszymi u boku\*\*\* króla.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) <x>100 23:202</x>; <x>110 1:10</x>; <x>110 2:25</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>90 28:2</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) u boku, לְיַד , idiom: przy ręce; wg G: byli następcami, διάδοχοι. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) u boku króla, לְיַד הַּמֶלְֶך : wg <x>100 8:18</x> : byli kapłanami, ּכֹהֲנִים הָיּו . [↑](#footnote-ref-5)